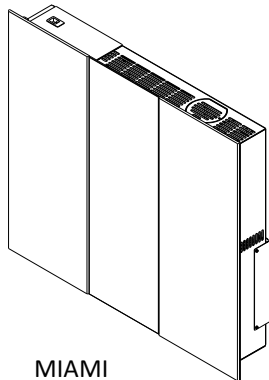
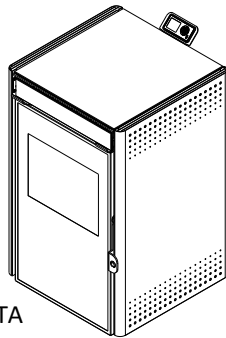


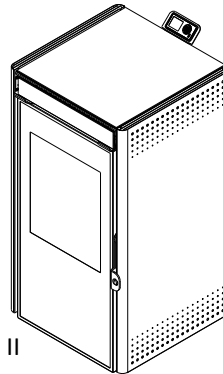
# ecoforest



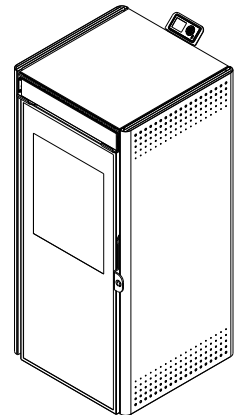
MIAMI  
PC  
6kW



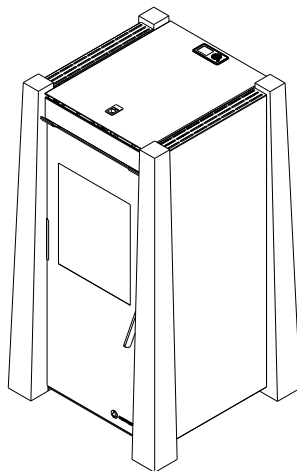
CRETA  
LF  
5kW



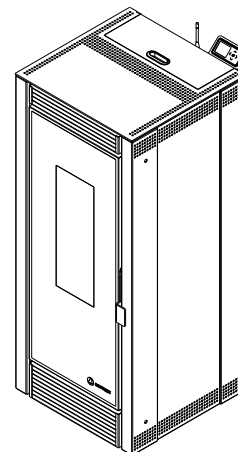
MOON II  
VS  
7kW



VIGO III  
NW  
9,5kW



KEOPS  
KP  
9,5kW







LISBOA  
VA  
11,9kW

ES	MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
EN	INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
FR	MANUEL D'INSTALLATION ET MAINTENANCE
IT	MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
PT	MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO
NL	INSTALLATIE-EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
DE	INSTALLATIONS-UND WARTUNGSANLEITUNG







## AVERTISSEMENTS






	DANGER EN GÉNÉRAL
	ELECTRICAL HAZARD
	FLAMMABLE MATERIAL
	HOT SURFACES

FR

## OBLIGATIONS

	LIRE LES MANUELS D'INSTRUCTIONS
	DÉCONNEXION ÉLECTRIQUE
	UTILISATION DE GANTS
	PRÉVENIR DES RISQUES LORS DES OPÉRATIONS DE MANUTENTION DE LA CARGAISON

## RESPONSABLE TACHE ET FRÉQUENCE

	USAGER
	TECHNICIEN
	QUOTIDIEN
	HEBDOMADAIRE
	ANNUEL OU CHAQUE 500 KG DE CARBURANT



**Lisez attentivement le présent manuel d'utilisation avant de vous servir de l'appareil**, pour savoir comment en tirer le meilleur parti et l'utiliser en toute sécurité.

FR



Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental léger ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et de connaissances, sous surveillance ou à condition qu'ils aient reçu une formation appropriée pour utiliser l'appareil de manière sûre et qu'ils soient conscients des risques qu'il entraîne. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et **l'entretien à effectuer par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



La porte vitrée et plusieurs parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes.



**ATTENTION !** Ne pas ouvrir la porte quand l'appareil est en fonctionnement.



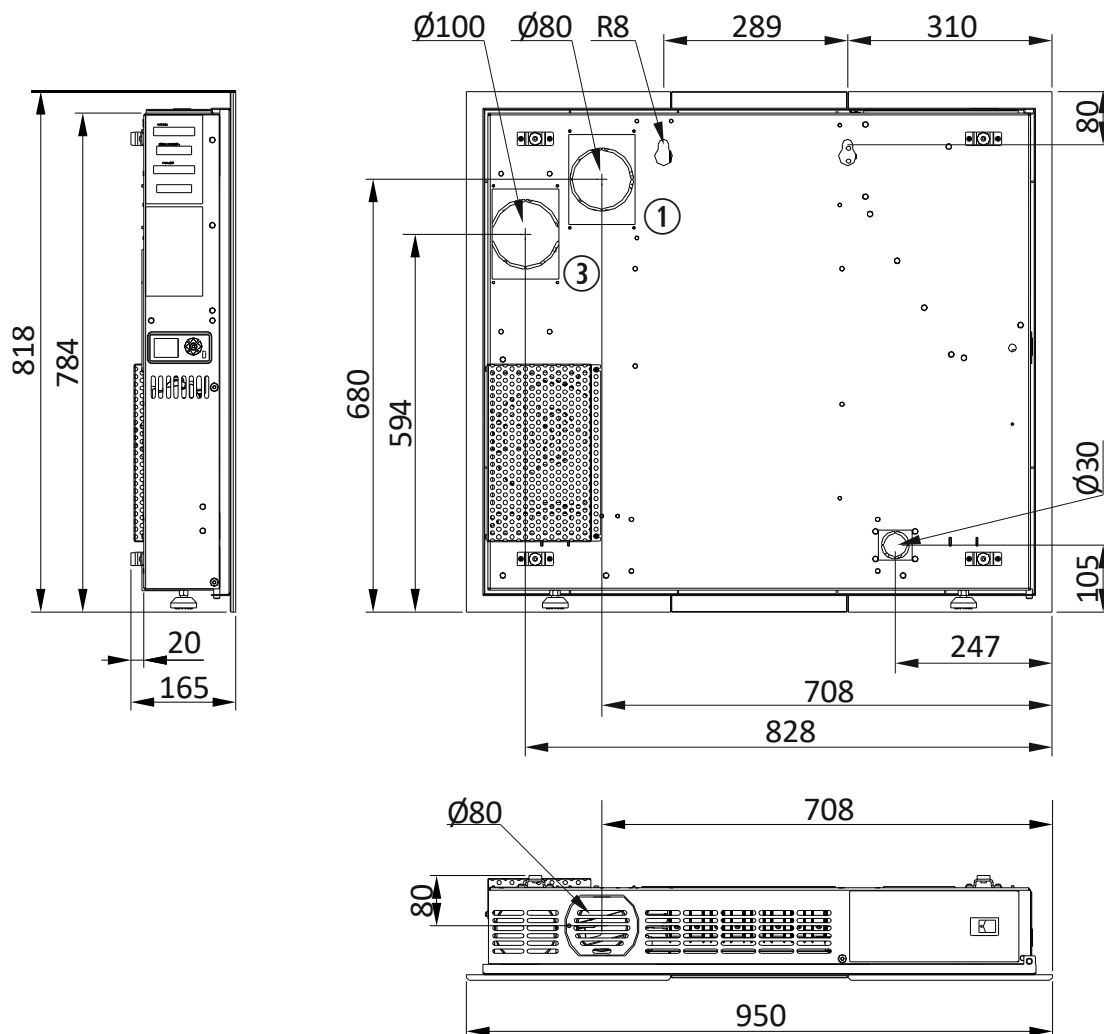
Faire particulièrement attention aux paragraphes *1* et *4*.

## SOMMAIRE

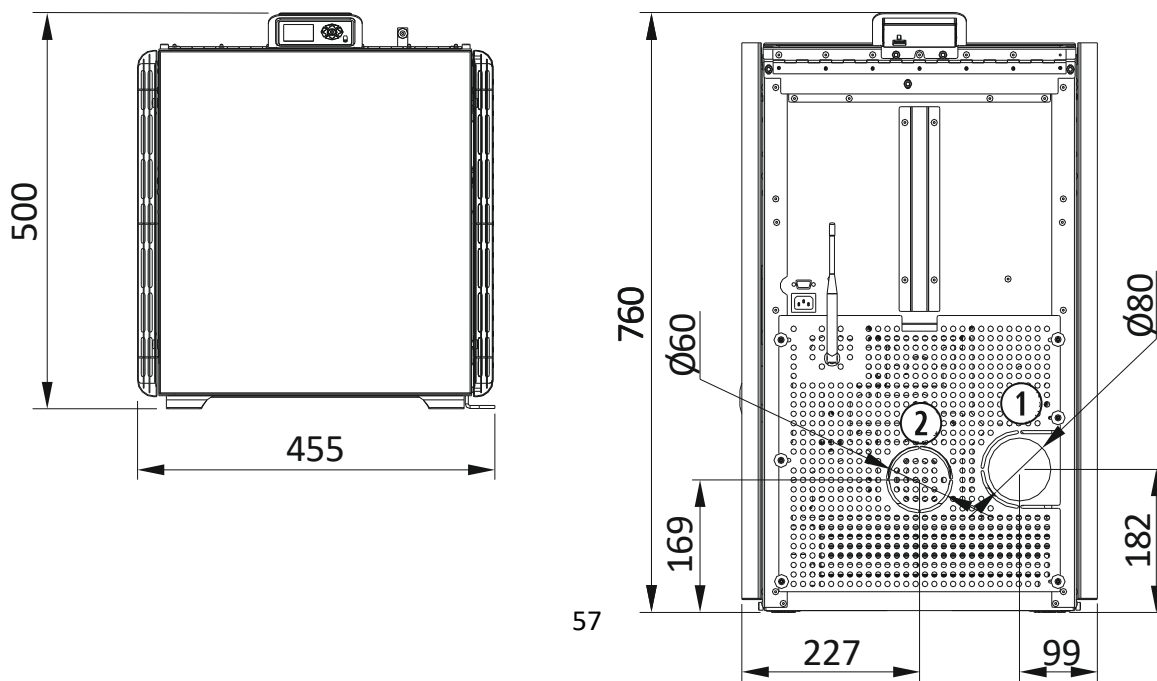
1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.	Page 57
1.1. MESURES MIAMI (PC).	Page 57
1.2. MESURES CRETA (LF).	Page 57
1.3. MESURES MOON II (VS).	Page 58
1.4. MESURES VIGO III (NW).	Page 58
1.5. MESURES KEOPS (KP).	Page 59
1.6. MESURES LISBOA (VA)	Page 59
1.7. POÊLE DONNÉES.	Page 60
2.- RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.	Page 61
3.- COMBUSTIBLE.	Page 62
4.- INSTALLATION.	Page 62
5.- NETTOYAGE ET ENTRETIEN.	Page 70
6.- PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.	Page 76
7.- GARANTIE.	Page 78
8.- SCHEMA ELÉCTRIQUE.	Page 185

# 1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.

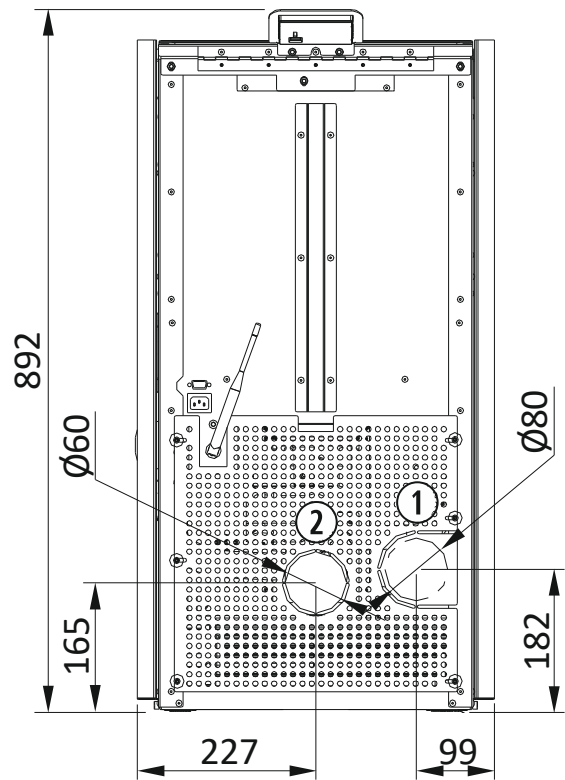
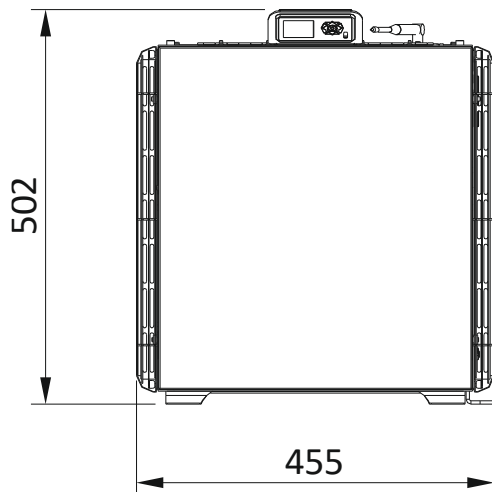
## 1.1. MESURES MIAMI (PC).



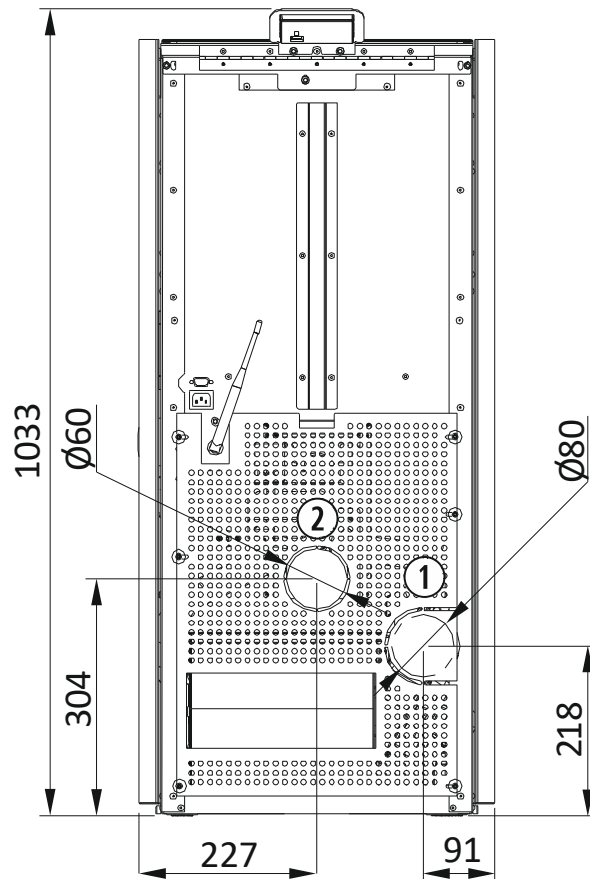
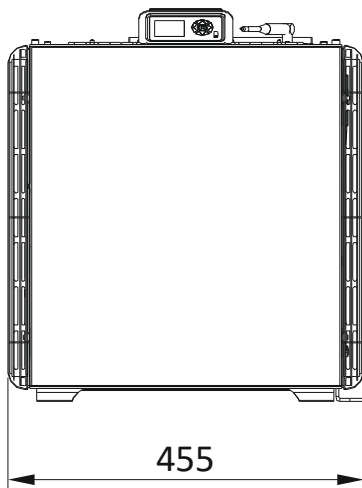
## 1.2. MESURES CRETA (LF).



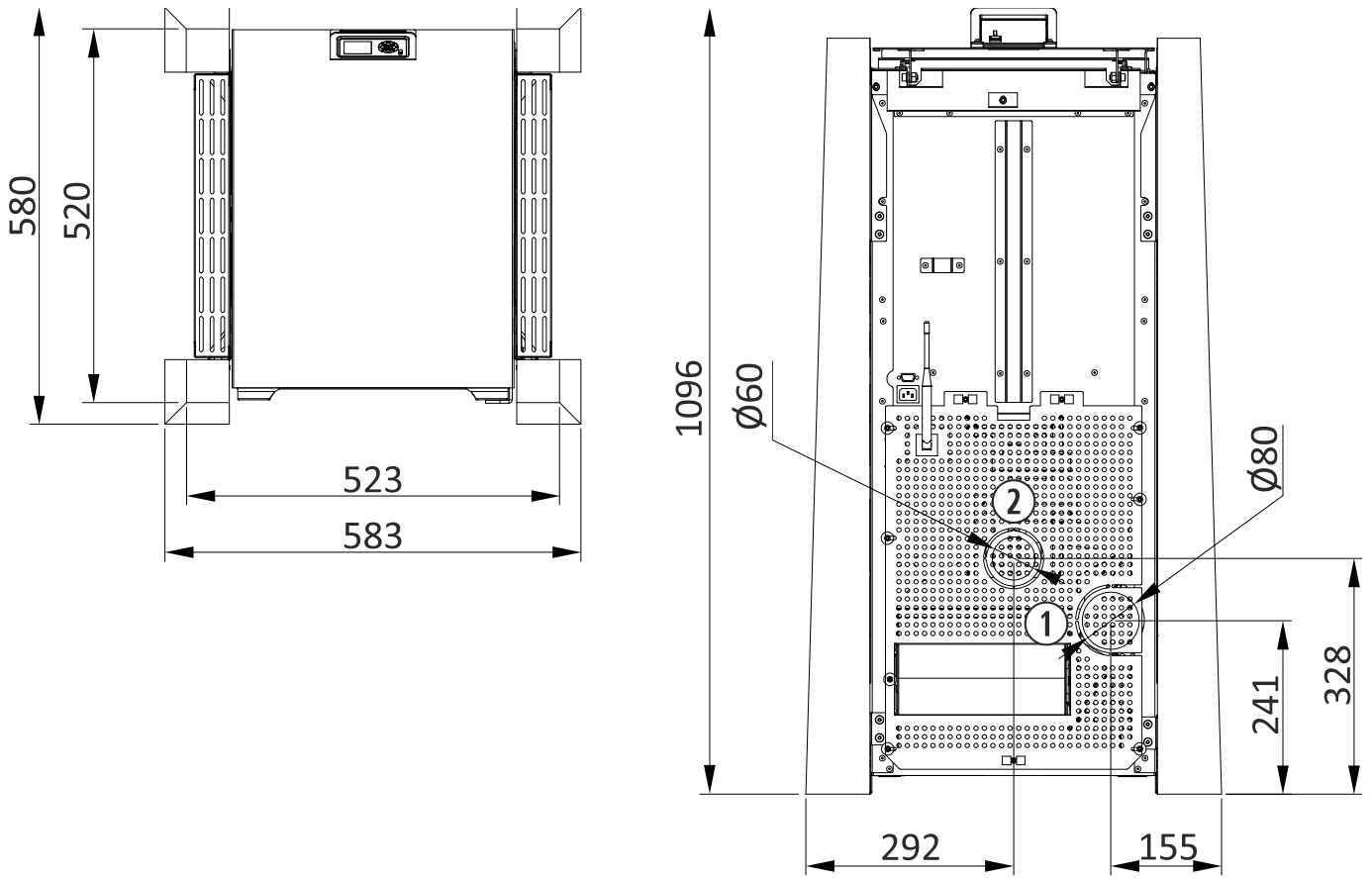
### 1.3. MESURES MOON II (VS).



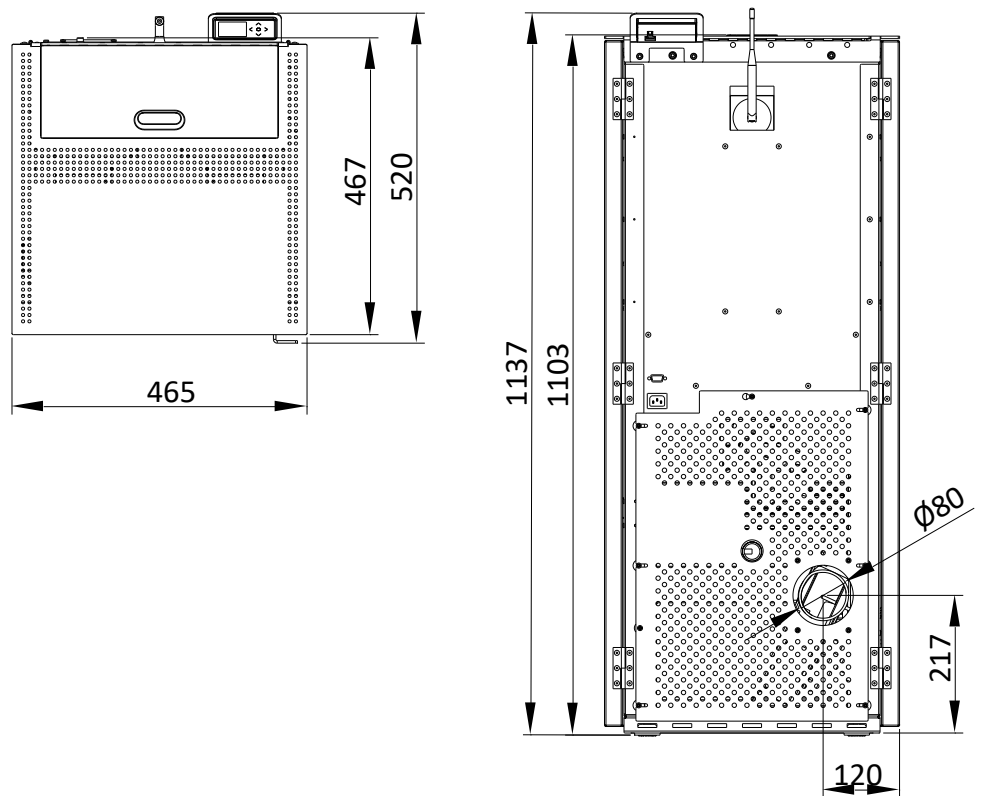
### 1.4. MESURES VIGO III (NW).



### 1.5. MESURES KEOPS (KP).



### 1.6. MESURES LISBOA (VA)



## 1.7. POËLE DONNÉES.

			MIAMI PC	CRETA LF	MOON II VS	VIGO III NW	KEOPS KP	LISBOA VA
<b>CONNEXIONS</b>								
①	Évacuation des gaz Ø	mm	80	80	80	80	80	80
②	Tuyau d'entrée d'air étanche Ø	mm	30	60	60	60	60	--
③	Conduit d'air de convection Ø	mm	100	--	--	--	--	--
<b>APPORT D'AIR</b>								
Flux d'apport d'air maximale *		m <sup>3</sup> /h	26	26	26,8	36,2	36,2	37,9
Tirage minimal recommandé		mBar	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
		Pa	10	10	10	10	10	10
<b>CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES</b>								
Poids		Kg	77	71,5	89	91	111	130
Combustible à granulés de bois		A1	Si	Si	Si	Si	Si	Si
Capacité de la trémie **		Kg	7	11	15	16	16	15
Thermostat de sécurité calibré à		°C	125	125	125	125	125	125
Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut.		dB	40,5	40,5	48,5	42,5	42,5	45,2
<b>PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE</b>								
Niveau de la chute de carburant		1 - 9	9	9	9	9	9	9
Puissance thermique nominale		kW	5,5	6	7,5	9,5	9,5	11,9
Rendement		%	88,5	85	89	88,8	88,8	89
Consommation		kg/h	1,2	1,4	1,7	2,1	2,1	2,7
Autonomie approximative		h	6	8	8,9	7	7	6
Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> )		%	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,01
		mg/Nm <sup>3</sup>	238	225	225	205	205	241
NOx.		mg/Nm <sup>3</sup>	199	198	190	185	185	187
OGC.		mg/Nm <sup>3</sup>	40	15	15	5	5	15
PM.		mg/Nm <sup>3</sup>	20	19	20	18	18	18
Débit massique des fumées		g/s	6	6	6	8	8	8
T° moyenne des fumées		°C	151	151	165	171	171	191
Consommation d'énergie auxiliaire		W	85	60	85	179	179	134
Débit et température moyenne de l'air canalisé.		m <sup>3</sup> /h	19,79	--	--	--	--	--
		°C	70	--	--	--	--	--
<b>PUISSANCE THERMIQUE REDUITE</b>								
Niveau de la chute de carburant		1 - 9	1	1	1	1	1	1
Puissance thermique nominale		kW	3	3	2,5	3,1	3,1	3,5
Rendement		%	91,2	91,2	94	91,8	91,8	90
Consommation		kg/h	0,7	0,7	0,5	0,6	0,7	0,8
Autonomie approximative		h	11	17	28	26	24	19
Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> )		%	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
		mg/Nm <sup>3</sup>	297	245	250	240	240	274
NOx.		mg/Nm <sup>3</sup>	198	198	190	198	198	189
OGC.		mg/Nm <sup>3</sup>	41	18	20	15	15	19
PM.		mg/Nm <sup>3</sup>	20	20	20	20	20	20
Débit massique des fumées		g/s	4	4	11	5	5	6
T° moyenne des fumées		°C	87	87	100	76	76	84
Consommation d'énergie auxiliaire		W	45	25	30	88	88	65
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (η <sub>s</sub> ).		%	83,8	84,9	85,4	83,9	83,9	89

\* Estimation selon le débit massique et la température du gaz au nominal.

\*\* Estimation combustible.

ρ<sub>ap</sub>≈630 kg/m<sup>3</sup>



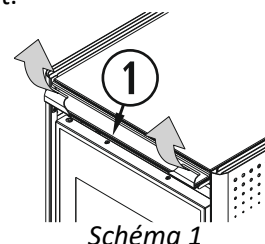


## 2. RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.



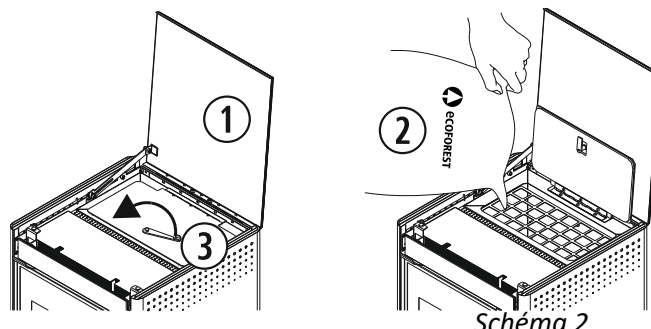
- 2.1. Toutes les réglementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes doivent être respectées lors de l'installation l'appareil.
- 2.2. Pour prévenir d'éventuels accidents, une installation correcte doit être réalisée, conformément aux instructions précisées dans le présent manuel. Votre distributeur **ECOFORREST** est disposé à vous aider et à vous fournir les informations relatives aux codes, règles de montage et normes d'installation dans votre région.
- 2.3. Du fait d'une absence de contrôle direct sur l'installation de votre poêle, ecoforest ne la garantit pas et n'assume pas la responsabilité qui pourrait découler de dommages occasionnés par une mauvaise utilisation ou une mauvaise installation.
- 2.4. Nous vous recommandons fortement de faire réaliser le calcul calorifique et installation par un chauffagiste confirmé.
- 2.5. Il est recommandé de faire réaliser l'installation de votre chaudière à pellets par un installateur confirmé.
- 2.6. Les maintenances de fin de saison ou tous les 500 kg de combustible consommé, réparations ou modifications sur l'équipement devront être effectués par un personnel autorisé.
- 2.7. Le poêle doit être installé sur des sols qui ont une capacité portante suffisante et, si la construction existante ne permet pas de satisfaire à cette condition préalable, les conditions pour que cela se produise doivent être créées, par exemple en posant une plaque de répartition ou de distribution de charge.
- 2.8. Pour allumer le poêle, ne jamais utiliser d'essence, de combustible pour lanterne, de kérosène, ni autre liquide de nature similaire. Maintenir ce type de combustibles éloignés du poêle.
- 2.9. Ne pas essayer d'allumer le poêle si la vitre est cassée.
- 2.10. S'assurer que la porte en verre du foyer à combustion soit bien fermée au cours du fonctionnement de l'appareil, contrôler, en outre, le bac à cendres (s'il y en a un) ainsi que les trappes de nettoyage.
- 2.11. Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées. Utiliser uniquement les pièces détachées fournies par Ecoforest (voir vue éclatée).
- 2.12. Ne pas surcharger le poêle, un effort continu de chaleur peut causer un vieillissement prématuré et causer une détérioration de la peinture, (il est conseillé que la température d'évacuation des gaz ne dépasse pas 250°C).
- 2.13. Ne pas utiliser le poêle comme incinérateur.
- 2.14. Afin d'éviter une éventuelle décharge électrique, seul le personnel qualifié pourra accéder aux côtés et à la partie arrière du poêle.
- 2.15. Le cache d'air de convection doit rester ouvert tant que le poêle est en fonctionnement.

①	Cache d'air de convection.
---	----------------------------



- 2.16. Pour charger le combustible dans le poêle, ouvrir le couvercle de la trémie et y vider le sac de combustible, en veillant à ce que le combustible ne déborde pas. Vérifiez la fermeture correcte du couvercle une fois que la trémie est chargée. N'ouvrez pas la trémie lors du fonctionnement de la machine.

①	Top.
②	Combustible.
③	Couvercle de la trémie.



①	Fermeture.
②	Combustible.
③	Couvercle de la trémie.

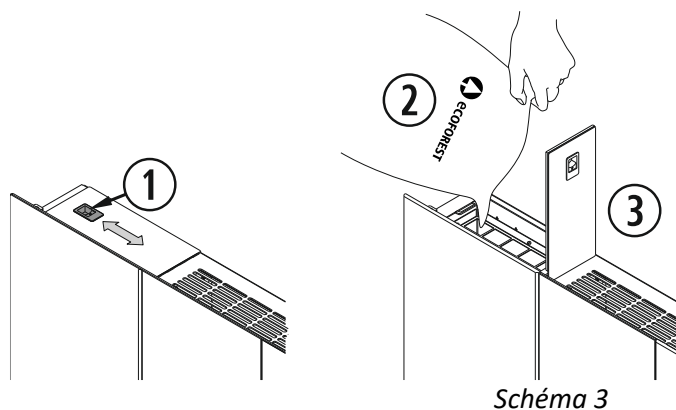


Schéma 3

FR

**2.17. INCENDIE DANS LA SORTIE DES GAZ.** Pour prévenir cette situation, respecter les indications marquées dans le paragraphe 4 sur l'installation de la sortie des gaz. Comment agir :

- Le poêle s'éteindra automatiquement en cas de surchauffe dans la sortie des gaz. Ne pas débrancher le poêle.
- Appeler les pompiers.
- Consulter auprès de votre distributeur avant de rallumer le poêle.

**2.18. Élimination.** Le poêle ou la chaudière ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères lorsque sa durée de vie utile est terminée. Mettez l'appareil au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur, de manière correcte et écologique. Remettre le produit en fin de vie utile entre les mains du gestionnaire de déchets habilité par les autorités locales pour son transport vers une station d'épuration adaptée.

### 3. COMBUSTIBLE.



Votre poêle est configuré pour fonctionner avec des granulés de bois qualité A1 (pellets). D'autres types de biomasse peuvent être utilisés (veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur). Dans ce cas, vous devez configurer le menu combustible (consulter le manuel d'utilisateur), et pour certains appareils, changer le panier perforé.

**ECOFORST** ne dispose d'aucun type de contrôle sur la qualité de combustible que vous utilisez. Un mauvais combustible peut provoquer une baisse de rendement, ainsi que la détérioration prématurée du poêle et de la sortie des fumées. Ci-après, un tableau avec les caractéristiques fondamentales que doit avoir le combustible :

	Pellets	Noyau d'olive	Coque d'amande
Diamètre (mm)	6	— —	— —
Longueur (mm)	5-25	— —	— —
Granulométrie (mm)	— —	3 - 4	6 - 8
PCI (Kcal/kg)	≥ 4300	≥ 3800	≥ 3700
Cendres (%masse)	< 1,5	< 1,5	< 1,5
Humidité (%masse)	< 12	< 12	< 12
Huiles	— —	Sans contenu d'huile	— —
Panier	Original	Spécifique	Spécifique

### 4. INSTALLATION.



Les distances de sécurité et les schémas de montage décrits ci-dessous sont purement informatifs, vous devez impérativement réaliser l'installation conformément à la réglementation locale en vigueur.

**L'installation des autres appareils se réalisant de façon identique, seul le modèle Creta figure sur les schémas. De la même manière, l'emplacement des entrées d'air ne figurent pas dans tous les dessins, au point 4.16 sont indiquées les distances minimales de sécurité pour son installation.**

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.

La prise électrique doit avoir les caractéristiques suivantes :

- 4.1. Prise de terre conforme à la réglementation spécifique en vigueur.
- 4.2. Disjoncteur différentiel conforme à la réglementation spécifique en vigueur, avec l'ampérage correspondant. (Voir caractéristiques techniques du poêle).
- 4.3. Installation monophasée de courant alternatif 230/240V – 50Hz et onde sinusoïdale pure.
- 4.4. Le connecteur de fiche mâle, ne peut être relié seulement qu'à un connecteur femelle de même matière.
- 4.5. Prise électrique d'accès facile. Si les caractéristiques de l'installation ne permettent pas l'accès à la prise électrique, il faudra installer un dispositif qui garantisse la coupure de tous les pôles.
- 4.6. Le câble d'alimentation fourni par **Ecoforest** est de 1,4 mètre de long, il est possible que vous ayez besoin d'un câble plus long. Toujours utiliser un câble avec prise de terre et de section égale ou supérieure. Veiller spécialement à ce que le câble d'alimentation ne soit pas sous le poêle, ou qu'il se trouve en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes qui pourraient l'endommager.

## POUR DÉBALLER L'APPAREIL.

- 4.7. Retirer la caisse en bois et le plastique qui protège l'appareil.
  - 4.8. Retirer les écrous et les vis qui fixent l'appareil à la palette et enlever la palette.
  - 4.9. Si le poêle a des pièces en acier inoxydable, vous devez retirer le plastique qui les protège.
  - 4.10. Retirer la protection de l'extracteur (①).
- Pour connecter le tuyau de gaz à la sortie supérieure du modèle Miami, ouvrez la porte et retirez l'écrou qui fixe le couvercle.

**Installation étanche:** retirer la protection du tubage d'entrée d'air (②).

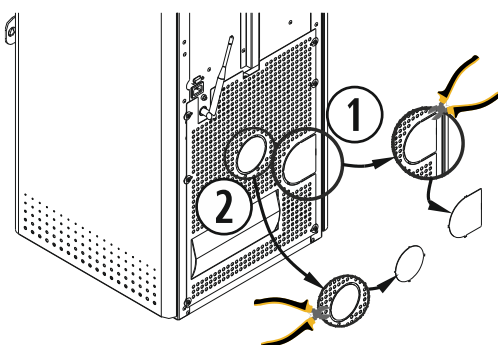


Schéma 4

## MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR L'INSTALLATION.

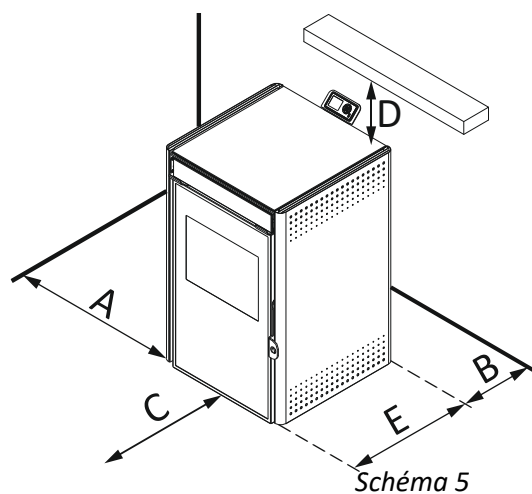
MATÉRIEL	CONFORMITÉ	CIRCONSTANCES
Le matériel doit être résistant à l'action agressive des produits de la combustion, à la condensation et à des températures constantes de 300°C. Le matériau être conforme à la législation locale pour la mise en oeuvre.	OBLIGATOIRE	•TOUTES.
Tuyauterie en aluminium, galvanisée ou en fer.	INTERDIT	•TOUTES.
Conduit à double paroi isolée.	OBLIGATOIRE	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Proximité de matériaux inflammables.</li> <li>•En traversant un plancher ou une cloison.</li> <li>•Section externe ou dans la cheminée de construction.</li> <li>•Poêles encastrables. Voir Schéma 7.</li> </ul>
	RECOMMANDÉ	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Humidité relative ambiante ≥ 60%.</li> <li>•Installation dans un espace public.</li> </ul>

		•Possible accès d'enfants, personnes avec un handicap physique, sensoriel ou mental.
Té avec tampon.	OBLIGATOIRE	•TOUTES.
Collier de jonction.	OBLIGATOIRE	•Assembler le conduit à la sortie de l'extracteur rendant impossible sans outils le démontage ou le déplacement de l'appareil et du conduit
Fixation du conduit.	OBLIGATOIRE	•Fixer le conduit rendant impossible sans outils le démontage ou le déplacement de l'appareil et du conduit.
Ruban en aluminium et silicone haute température (300°C).	RECOMMANDÉ	•Si le conduit ne dispose pas de joints d'étanchéité.
Tubage concentrique	OBLIGATOIRE	•INSTALLATION ETANCHE MONTAGE CONCENTRIQUE
Tube flexible Ø 60mm.	OBLIGATOIRE	•INSTALLATION ETANCHE. Montage concentrique et connexion directe extérieure. Connexion au tube d'entrée d'air. (MAX 1m).

### EMPLACEMENT ET DISTANCES DE SÉCURITÉ.

- 4.11.** Ne pas installer le poêle dans une chambre à coucher.
- 4.12.** Installer une protection ignifuge entre le sol et le poêle si le sol est fait de matière combustible.
- 4.13.** Il faut respecter des distances de sécurité lorsque le poêle est installé dans des espaces où les matériels autour du poêle -que ce soient des matériaux de la construction, le carburant ou d'autres matériaux- puissent être inflammables. Il faudra également prendre en compte la facilité d'accès du poêle pour d'ultérieures maintenances ou réparations.

A	Mur latéral.	$\geq E$
B	Partie arrière du poêle. Séparation minimum permettant de visualiser l'étiquette avec le marquage du poêle.	$\geq 80 \text{ mm}$
C	1,5 x profondeur poêle (min. 1500mm).	Voir cotes
D	Étagère.	$\geq 500 \text{ mm}$
E	Profondeur du poêle.	Voir cotes



### FIXATION AU MUR DU MODÈLE MIAMI.

①	<b>Poêle suspendu.</b> Boulons, écrous et rondelles. M10 minimum. Enlevez les pieds.
②	<b>Poêle posé sur le sol</b> Boulons, écrous et rondelles. M10 minimum. Régler la hauteur des pieds.

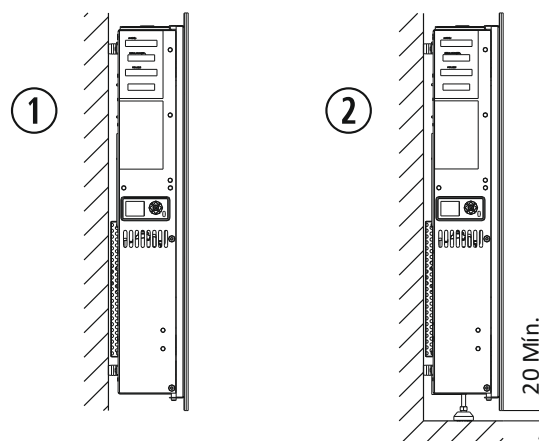


Schéma 6

## NORMES DE SÉCURITÉ POUR L'ÉVACUATION DES GAZ ET ENTRÉE D'AIR.

- 4.14.** L'évacuation des fumées doit s'effectuer dans une zone ventilée, elle ne peut pas être réalisée dans des zones fermées ou à moitié fermées telles que garages, couloirs, entre les deux parois d'une isolation par vide d'air ou autres lieux où les gaz peuvent se concentrer.
- 4.15.** Les surfaces du poêle peuvent atteindre des températures suffisamment élevées pour causer des brûlures, nous vous recommandons d'utiliser tout type de grille de protection pour éviter d'éventuelles brûlures sur des enfants et personnes âgées.  
Le terminal d'évacuation des fumées doit dépasser le haut de l'appareil. **Il est nécessaire d'installer au moins deux mètres (2m) de tube à la verticale**, pour créer un flux naturel empêchant de possibles refoulements de fumées ou d'odeurs en cas de coupure de courant.  
**La longueur maximale du tuyau horizontal est de 1 mètre**, afin d'éviter le risque d'accumulation de cendres, de condensation ou de corrosion dans cette zone.  
En cas de coupures de courant et de conditions météorologiques inhabituelles (orages, vents forts) vous devez installer un onduleur (UPS) qui est disponible en option.  
Ce dispositif permet d'alimenter l'extracteur d'évacuation des fumées en cas de coupure de courant.
- 4.16.** Emplacement des sorties de fumées par rapport aux portes, fenêtres, grilles de ventilation, ou entrées d'air de la pièce ou de la maison:

A	Distance depuis une grille de ventilation.	500 mm
B	Distance depuis une grille de ventilation.	500 mm
C	Partie latérale d'une porte.	1250 mm
D	Partie supérieure d'une fenêtre.	650 mm
E	Partie supérieure d'une porte.	650 mm
F	Partie latérale d'une porte.	1250 mm
G	Mur adjacent.	300 mm
H	Hauteur depuis le mur adjacent.	2300 mm
I	Immeuble adjacent.	650 mm

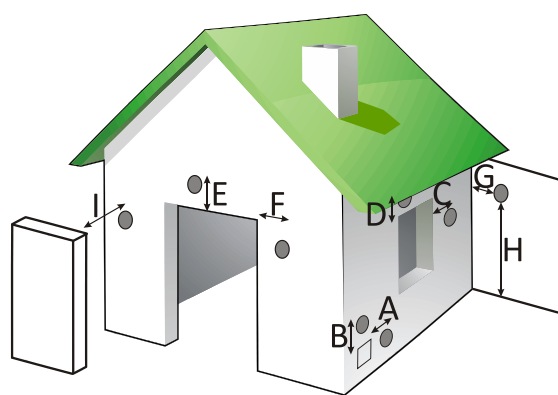


Schéma 7

Les distances peuvent varier selon les lois de chaque zone géographique.

- 4.17.** La hauteur de la sortie de fumées par rapport au trottoir public doit être au minimum de 2,20 mètres. Rappel : vous devez impérativement réaliser l'installation conformément à la réglementation locale en vigueur.
- 4.18. Ne jamais** raccorder le tube d'évacuation des fumées du poêle dans une cheminée ou dans un tube déjà installé dont le rayon est 4 fois plus grand que le tube du poêle ( $\varnothing 80$  maximum  $200\text{cm}^2$ ). En cas d'installation dans une section du poêle supérieure, la sortie des fumées doit être canalisée jusqu'au terminal  
Si le conduit existant a été utilisé avec un autre type de combustible (bois, pétrole, etc.), il est **OBLIGATOIRE** d'effectuer un nettoyage complet, pour réduire le risque d'incendie.
- 4.19.** Le conduit d'évacuation des fumées ne doit jamais être partagé (autre appareil de chauffage ou hotte aspirante).
- 4.20.** Si l'installation de l'évacuation des fumées n'est pas correcte, la combustion peut être mauvaise et peut ainsi salir le mur de la maison ou de la pièce, provoquer une accumulation de cendres à l'intérieur du poêle ou provoquer une dégradation prématurée de l'appareil
- 4.21.** Le tube d'entrée d'air **ne doit pas être canalisé** car cela nuirait au bon fonctionnement du poêle. Pour cette raison et pour faciliter l'entrée d'air frais, vous placerez une grille de ventilation à au moins 50 centimètres à la fois à l'horizontale ou à la verticale de l'évacuation des fumées et de l'entrée d'air du poêle, **voir le point 4.16.**

Il faut également éviter un effet direct de courants d'air extérieur qui affectent le bon fonctionnement du poêle, et donc ses performances.

La ventilation du local doit satisfaire le débit minimum requis par la réglementation spécifique et le débit d'entrée d'air maximale du poêle.

Les ventilateurs d'extraction peuvent causer des problèmes lors de leurs utilisations dans le même local que le poêle.

- 4.22.** La conception de l'extrémité de la cheminée devra permettre la libre évacuation des fumées. On pourra placer une grille métallique avec une ouverture de 3x3 cm, pour empêcher l'entrée d'oiseaux et objets indésirables.
- 4.23.** Pour placer un dispositif de prise d'échantillons de gaz de combustion, s'assurer d'une fermeture étanche et autobloquante.

#### EXEMPLES D'INSTALLATION SORTIE DES GAZ.

*Devant l'impossibilité de suivre ou de tenir compte de toutes les options d'installations et des réglementations locales d'installation dans votre région, Ecoforest garantit qu'avec les installations suggérées ci-dessous, votre poêle fonctionnera correctement, en respectant les conditions minimales de sécurité pour le personnel et le matériel.*

*Si vous installez le poêle dans un bâtiment collectif, en plus de respecter les réglementations locales relatives aux sorties des fumées, vous devez aussi consulter les voisins pour éviter d'éventuels problèmes.*

*Veillez lire le manuel en entier, en particulier le chapitre d'installation pour assurer un bon fonctionnement et une bonne performance de votre poêle.*

*Si la longueur totale du tubage est supérieure à 8 m, il est recommandé d'augmenter d'une section. Cette augmentation de section peut être réalisée dès la sortie du poêle, ou à partir de 4 m.*

- 4.24.** L'installation illustrée ci-dessous est celle recommandée par Ecoforest pour améliorer les performances de la machine. La section du tuyau traversera l'intérieur de la maison sur au moins 2 mètres verticalement.

①	Couvercle coupe-vent.
②	Anneau de fixation en acier inoxydable.
③	T de 90° avec contrôle.
⑤	Manche isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Protecteur du sol non combustible.
⑭	Coude de 90°.
⑱	Distance égal ou supérieure à 2 mètres.
⑲	<b>MAX.</b> 1 metre.

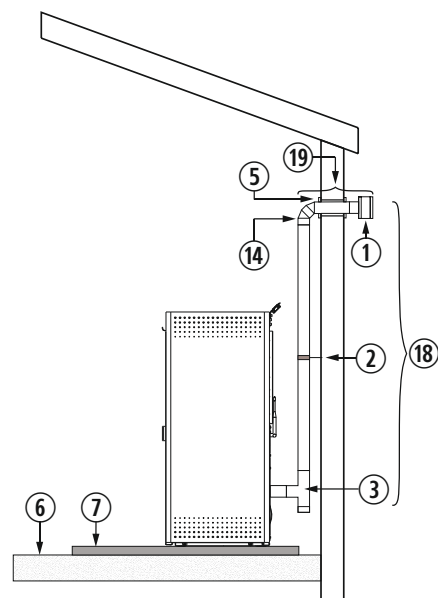


Schéma 8

D'autres installations sont également possibles (consultez votre distributeur Autorisé). Ensuite, d'autres possibilités sont ajoutées:

- 4.25.** Tuyau extérieure. Prendre en compte l'installation du tuyau à double paroi.

①	Couvercle coupe-vent.
②	Anneau de fixation en acier inoxydable.
③	T de 90° avec contrôle.
⑤	Manche isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Protecteur du sol non combustible.
⑱	*Distance égal ou supérieure à 2 metres.

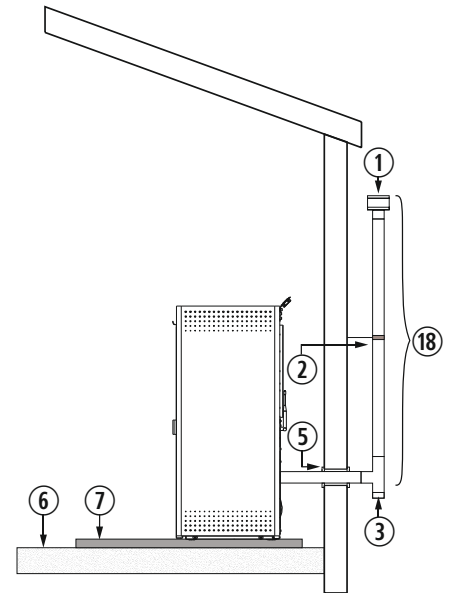


Schéma 9

**4.26.** Lors de l'assemblage à travers une cheminée de maçonnerie doit être noté la parfaite étanchéité entre le tuyau et l'isolement rigide. Aussi les zones de contact entre le tuyau et des zones carbourables possibles. La termination du tube peut être laissé dans la même cheminée, compte tenu de l'ouverture de la-même. Il faut veiller très particulièrement au nettoyage de la cheminée, notamment si elle avait été utilisée au préalable avec un poêle ou encastrable de bois. Dans ce cas, nous recommandons fortement de réaliser un nettoyage exhaustif du conduit, puisqu'une installation en mauvaises conditions pourrait provoquer un petit incendie.

Une fois que l'installation est terminée, nous devons isoler le foyer à l'intérieur de la maison.

②	Anneau de fixation en acier inoxydable.
③	T de 90° avec contrôle.
⑥	Sol en bois.
⑦	Protecteur du sol non combustible.
⑩	Tuyau flexible en acier inoxydable.
⑪	Manchon adaptateur rigide-flexible.
⑮	Au moins 200mm.
⑯	Il doit dépasser 1 metre du toit.
⑰	Si le tuyau est plus longue de 8 m, nous devrions augmenter une mesure.

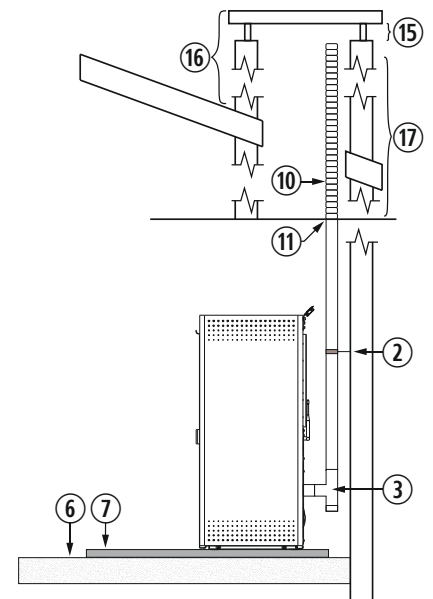


Schéma 10

**4.27.** Installation d'un poêle encastrable dans la cheminée existant peut être effectué dans son intégralité avec tuyau flexible, comme montré dans la schéma 11. Nous devons prendre un soin particulier lors de la réalisation de l'isolation entre la cheminée et le tuyau de sortie des gaz pour éviter des possibles revers des gaz lors d'une tempête.

②	Anneau de fixation en acier inoxydable.
③	T de 90° avec contrôle.
⑥	Sol en bois.
⑦	Protecteur du sol non combustible.
⑩	Tuyau flexible en acier inoxydable.
⑪	Manchon adaptateur rigide-flexible.
⑫	Couvercle métallique.
⑮	Au moins 200mm.
⑯	Il doit dépasser 1 metre du toit.
⑰	Si le tuyau est plus longue de 8 m, nous devrions augmenter une mesure.

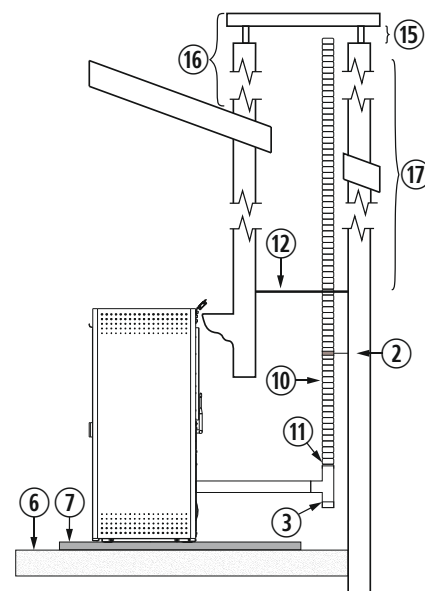


Schéma 11

Lors de l'installation du tuyau de sortie des gaz, veiller à ce qu'aucune partie chaude ne soit en contact ou à proximité de la carte électronique (CPU) ou de matériaux combustibles.

#### EXEMPLE D'INSTALLATION ETANCHE.



Interdit de réduire la section dans le tuyau d'entrée d'air et la sortie des gaz.



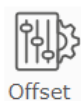
Ne pas tenir compte du paragraphe **4.21** dans le cas d'une installation étanche.



Votre poêle étanche, il doit être installé dans une pièce avec pression atmosphérique positive (minimum 5 pascals). Ne la faire travailler jamais en dépression (chambres étanches ou sans les rénovations d'air correspondants).



Dans toutes les installations étanches, la dépression doit être ajustée dans le menu offset à au moins +10 Pa. On peut varier cette valeur en fonction des particularités de l'installation. Cette modification doit être effectuée par un technicien qualifié.



Offset



Offset	Démarrage	Nominal
Extracteur	0.0	0.0%
Dépression	<b>+10</b>	<b>+10</b> Pa
Puls. ON	0.0	0.0s
Puls. OFF	0.0	0.0s
Convecteur	0.0	0.0%

Schéma 12

- \* Vérifiez l'ajustement de dépression sur le poêle en fonctionnement au niveau 1 et 9 pendant une heure et contrôler la bonne combustion (absence de fumée, sans dépression excessive, etc).

2 types d'installation étanche:

#### 4.28. TUBAGE CONCENTRIQUE.

La sortie de fumées et l'entrée d'air sont connectées au tubage concentrique. L'admission d'air doit être raccordée à l'extérieur le reste du tubage doit être réalisé en double parois.



①	Conexion à l'entrée d'air de l'appareil
②	Admission air de combustion.
③	Sortie fumées $\geq 2m$ . Tubage double parois à l'extérieur
④	Chapeau anti-vent.
⑤	Connexion à la sortie de fumées.
⑥	Collier de fixation inox.

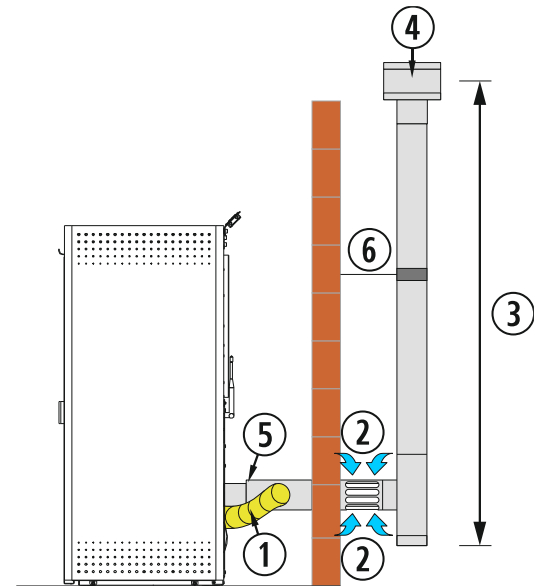


Schéma 13

#### 4.29. Admission d'air connectée directement à l'extérieur.

①	Conexion à l'entrée d'air de l'appareil
②	Admission air de combustion.
③	Sortie fumées $\geq 2m$ .
④	Chapeau anti-vent.
⑥	Collier de fixation inox.

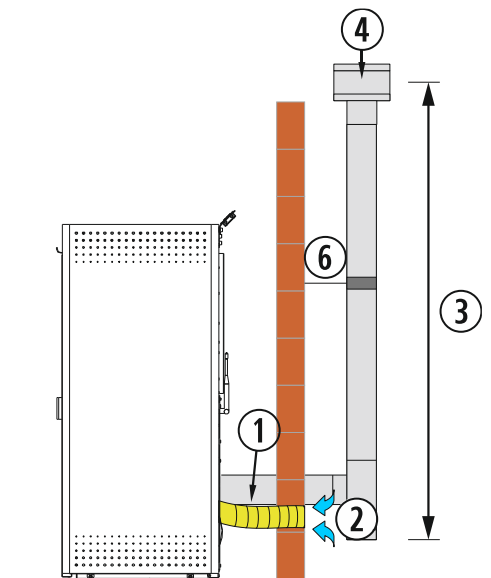


Schéma 14

Il est conseillé de placer une grille dans le tube d'admission afin d'éviter l'entrée d'animaux ou de corps étrangers tout en permettant la libre circulation de l'air.

#### RACCORDEMENT DE L'ANTENNE WiFi, CÂBLE D'ALIMENTATION ET SONDE DE TEMPERATURE AMBIANTE.

Dans le foyer du poêle vous trouverez également une caisse d'accessoires *Ecoforest*. Il contient le manuel d'utilisateur, le manuel d'installation et de maintenance, l'antenne WiFi, le câble d'alimentation, la sonde de température ambiante et la brosse de nettoyage.

①	Clavier.
②	Support du clavier.
③	Branchement de la sonde de température ambiante.
④	Raccordement du courant électrique $\sim 230/240V - 50Hz$ .

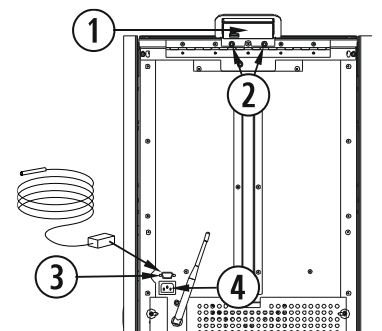


Schéma 15

Visser l'antenne WiFi à la base de connexion avec aimant, cette base sera collée à la partie arrière de la chaudière. Une fois montée, l'ensemble doit être en position verticale.

①	Antenne.
②	Embase de connexion magnétique.

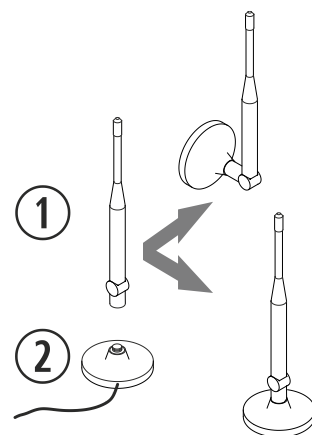
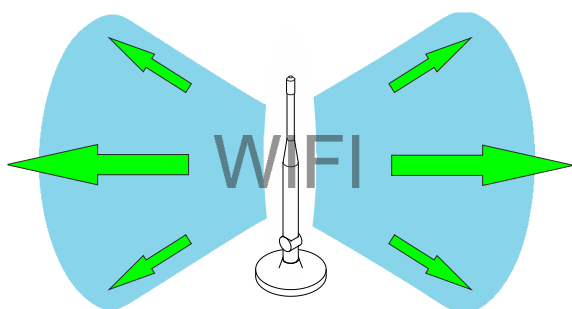


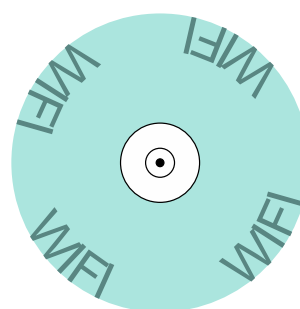
Schéma 16

FR

Placer l'embase magnétique avec l'antenne où cela convient le mieux. Éviter dans la mesure du possible que le périmètre de l'antenne soit entouré de tôles métalliques, car cela pourra perturber le signal WiFi.



Vue WiFi élevé.



Vue WiFi en plan sans objets métalliques dans le périmètre.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Pour un bon fonctionnement de votre poêle, il est nécessaire de réaliser les opérations de nettoyage et de maintenance suivantes, à la périodicité indiquée. Toujours effectuer ces opérations avec le poêle à froid.

La détérioration de certaines parties du poêle par un manque de nettoyage implique la perte de deux ans de garantie offerts par **ECOFORST** (voir la section garantie).

### NETTOYAGE QUOTIDIEN A FROID.



#### 5.1. Creuset et porte-creuset

Nettoyer le creuset, vérifier les trous du panier et aspirer le porte-creuset. Après le nettoyage remplacer le creuset correctement.

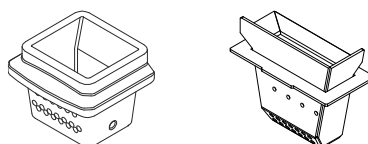


Schéma 17

#### 5.2. Porte du foyer.

Nettoyez le verre simplement avec un chiffon ou en appliquant un liquide pour vitres **Ecoforest** toujours à froid.

## MAINTENANCE HEBDOMADAIRE.



- 5.3. Bac à cendres.  
Vider le cendrier et aspirer son emplacement.

FR

① Bac à cendres.

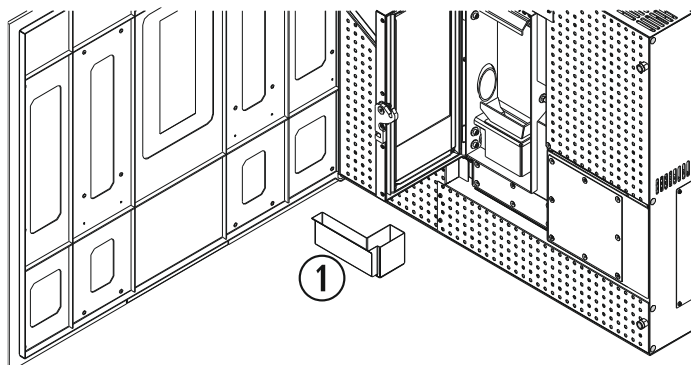


Schéma 18

① Bac à cendres.

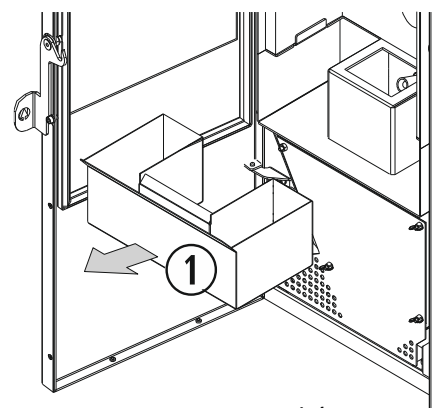


Schéma 19

- 5.4. Plaque supérieure du foyer  
Le nettoyage de l'échangeur doit être réalisé par l'intérieur du foyer (②). Ce nettoyage sera hebdomadaire. Pour obtenir un meilleur accès à l'échangeur et faire un nettoyage complet, il faut pousser vers le haut la plaque supérieure du foyer (①), jusqu'à dégager les pattes que le fixent à la plaque centrale et tirer de la plaque supérieure. Après le nettoyage, il faut remettre la plaque supérieure en s'assurant que les pattes sont bien en place.

① Plaque supérieure du foyer.

② Échangeur de chaleur.

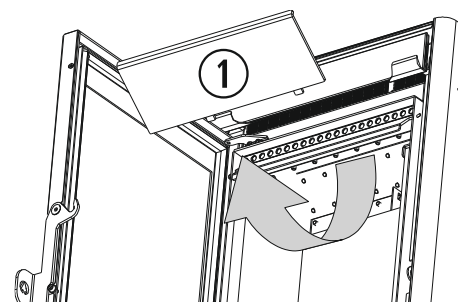


Schéma 20

**IMPORTANT:** Si le poêle fonctionne remplie de cendres ou de résidus, ceci peut provoquer une déformation du bac à cendres ou du foyer, et provoquer ainsi un mauvais fonctionnement ou une panne.

## MAINTENANCE FIN DE SAISON OU CHAQUE 500 KG DE CARBURANT.



Cette maintenance est nécessaire pour assurer un bon fonctionnement du poêle et prolonger sa durée de vie. Lorsque la saison hivernale est terminée, contactez votre fournisseur (s'il ne l'a pas déjà fait) et prenez rendez-vous pour effectuer cette maintenance au cours de laquelle les opérations suivantes devront être réalisées (toujours avec le poêle hors tension):

5.5. Réviser les points de maintenance quotidienne et hebdomadaire.

5.6. Regards de nettoyage. Les caches des regards de nettoyage sont de couleur rouge.

①	Couvercle du regardde nettoyage.
②	Joint en fibre céramique (à remplacer).

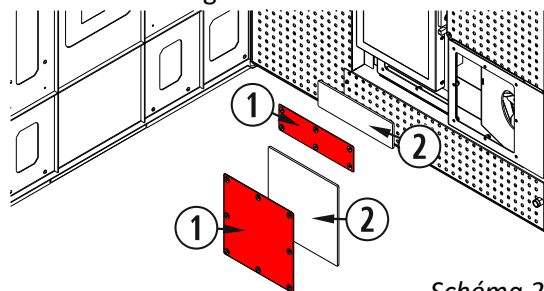


Schéma 21

①	Couvercle du regardde nettoyage.
②	Couverture en céramique. ( <b>remplacer</b> ).

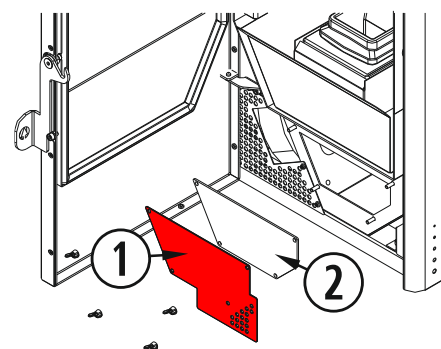


Schéma 22

①	Top.
②	Couvercle de protection
③	Couvercle du regardde nettoyage petit.
	Couverture en céramique. ( <b>remplacer</b> ).

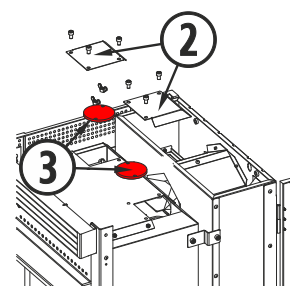
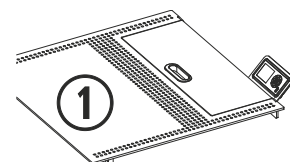


Schéma 23

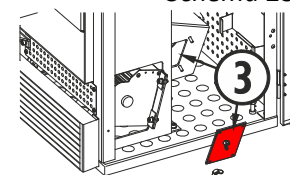


Schéma 24

Il est recommandé de contrôler fréquemment les regards de nettoyage en tenant compte des heures de fonctionnement, en évitant ainsi qu'il arrive à saturation de cendres.

Une fois les opérations de nettoyage terminées, vous devez vérifier que le regard de nettoyage soit parfaitement fermé, car de cela dépend le bon fonctionnement du poêle.

- 5.7.** Nettoyage de la tuyauterie d'évacuation des gaz du poêle, collecteur de la sortie du gaz.  
 Pour un nettoyage optimal du collecteur de l'extracteur est conseillé de retirer l'extracteur lui-même, cela vous donnera un accès complet pour un meilleur nettoyage. Une fois que vous avez déposé l'extracteur, le nettoyer avec une brosse sèche, en accordant une attention particulière à la turbine et la carcasse.  
 Pour le modèle Basic, il faut enlever les plaques de la chambre de convection.

*Miami:*

①	Grille de protection arrière.
②	Joint de fibre en céramique (à remplacer).
③	Extracteur de sortie des gaz.

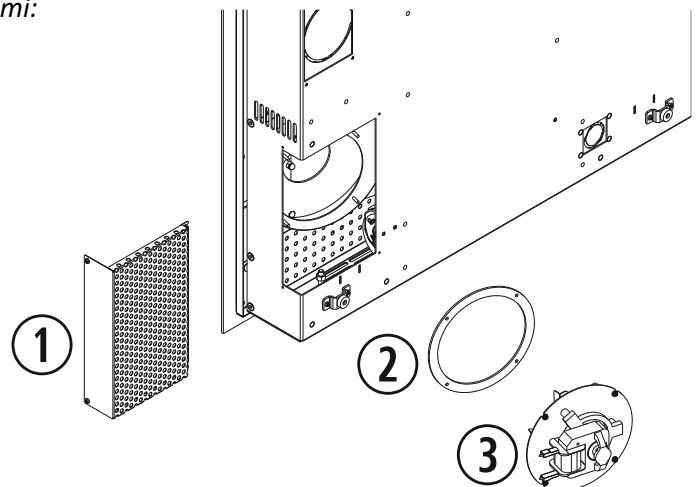


Schéma 25

*Creta / Moon II / Vigo III:*

①	Support porte latérale.
②	Support porte droite.
③	Joint en fibre céramique (à remplacer).
④	Extracteur de sortie de fumées.
⑤	Plaque de la chambre de convection arrière.
⑥	Tube étanche de nettoyage du verre.

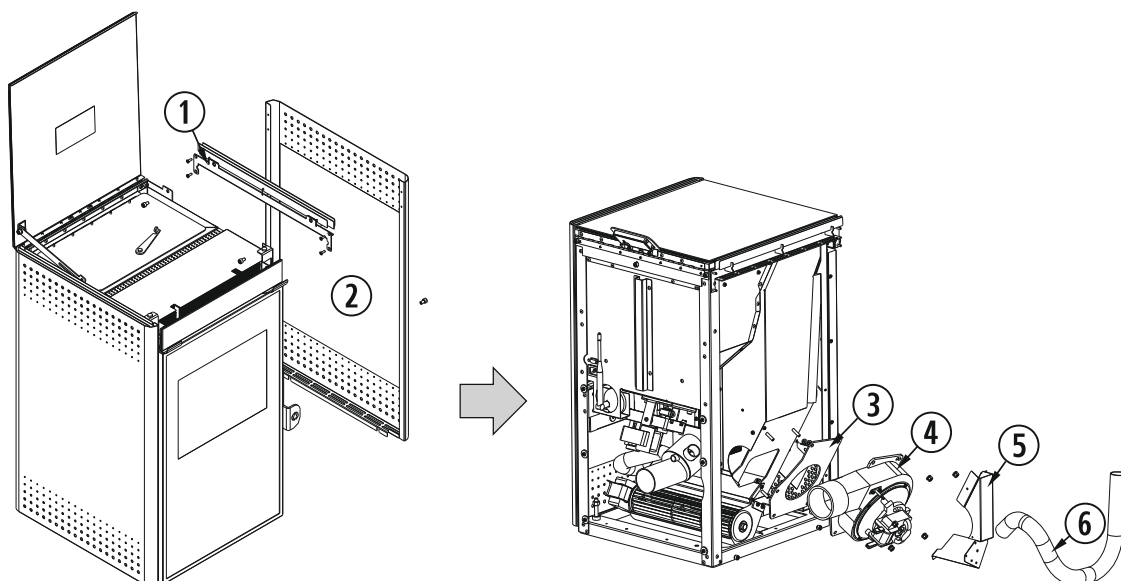
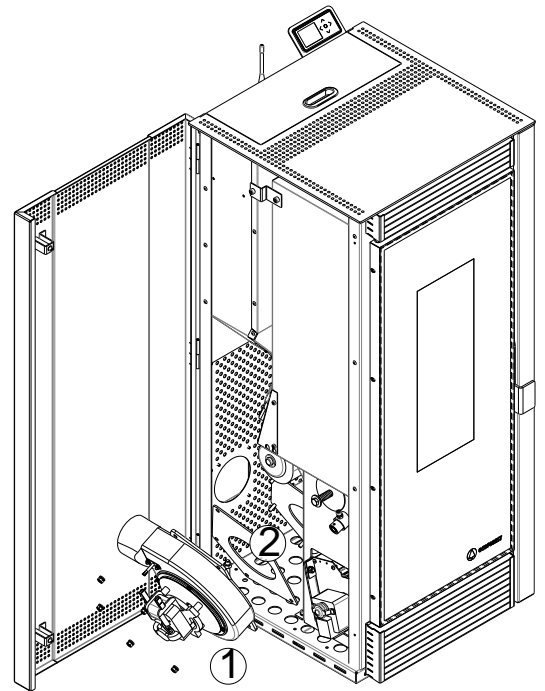


Schéma 26

①	Extractor de la salida de gases.
②	Junta fibra cerámica. ( <i>Sustituir</i> )



FR

Schéma 27

Lors du remontage de l'extracteur est **OBLIGATOIRE** de remplacer le joint d'extracteur par un nouveau pour en assurer l'étanchéité.

#### 5.8. Démontez et nettoyez la tuyauterie d'évacuation des gaz.

Lorsque vous remontez la tuyauterie d'évacuation des gaz, il faudra vous assurer qu'elle soit bien scellée, avec du silicone de préférence. Si la tuyauterie dispose de joints d'étanchéité vous devez vérifier le bon état et les remplacer si nécessaire.

#### 5.9. Lubrifiez les bagues en laiton de la vis sans fin haut et en bas avec de la graisse, une petite quantité est suffisante pour toute la saison. **Uniquement dans le cas de bruit.**

Vous avez accès à la bague inférieure par l'intérieur de la trémie, en vidant la totalité du combustible.

Pour accéder à la bague supérieure vous devez retirer la vis sans-fin de l'arrière du poêle, cette opération n'est nécessaire seulement qu'en cas de bruit.

①	Moteur réducteur vis sans-fin.
②	Bague en laiton et point de lubrification.

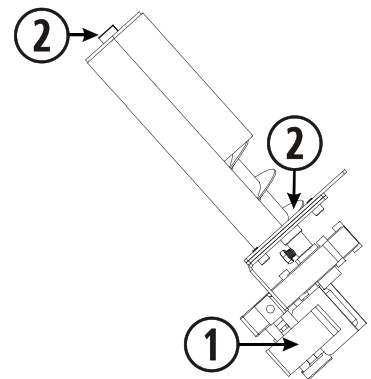


Schéma 28

**5.10. Nettoyage du conduit des pellets.**

Utiliser la brosse fournie par **ECOFORREST** pour enlever toute la saleté qui pourrait avoir été adhérent dans le conduit de descente de granulé.

①	Brosse de nettoyage.
②	Tube de chute des combustibles.

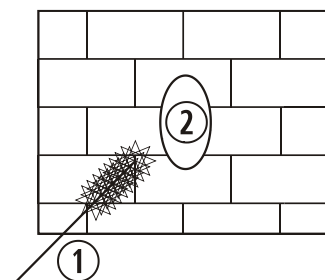


Schéma 29

**5.11. Lubrification des vis et de la poignée de la porte de verre.**

**5.12.**

**5.13.** Nettoyer le convecteur et l'intérieur de la chambre de convection. Un convecteur ou chambre de convection sale réduira la performance du poêle et peut provoquer des alarmes de surchauffe.

**5.13. Nettoyer le tube d'entrée d'air.**

**5.14. Révision des joints de la porte en verre.**

Effectuer une révision détaillée afin de détecter tout ce qui pourrait causer une fuite d'air. Procéder au remplacement du joint de la porte si cela s'avérait nécessaire.

**5.15. Nettoyage de la saleté qui peut s'accumuler à l'intérieur du poêle, y accéder par l'arrière de celui-ci.**

**5.16. Vider la trémie du combustible restant pour éviter qu'il absorbe l'humidité.**

**IMPORTANT:** Après avoir effectué un nettoyage ou une mise au point, il est nécessaire de s'assurer du bon fonctionnement du poêle. Une fois que le poêle est éteint, et pendant que vous ne l'utiliserez pas, laissez le hors tension.

**RÉVISION DEBUT DE SAISON.**

La révision consiste à s'assurer que l'entrée d'air à de combustion et l'évacuation des fumées ne soient obstruées (nids d'oiseaux par exemple) qui empêcherait une circulation normale. *Il faudra contrôler l'évacuation des fumées à la recherche d'éventuelles infiltrations d'eau.*

Il est conseillé de nettoyer la base du poêle, ainsi que la partie arrière, (accès par la grille arrière ou les portes latérales) pour éliminer les résidus accumulés au cours de la saison estivale.

## 6. PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.



### CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE.

- 6.1. **Ne pas toucher le poêle avec les mains mouillées.** Bien que le poêle soit équipé d'une prise de terre, c'est malgré tout un appareil électrique qui pourrait de ce fait libérer des décharges électriques s'il est mal manipulé. Seul un technicien qualifié doit résoudre les éventuels problèmes.
- 6.2. Ne pas allumer et éteindre le poêle de façon répétée, car cela peut causer des dommages internes au niveau des composants électroniques et des différents moteurs de ~230/240V - 50Hz.
- 6.3. Ne retirer aucune vis des zones exposées aux températures élevées sans les avoir lubrifiées avec de l'huile dégrissante.

### QUE FAIRE SI...

#### **LE COURANT NE PARVIENT PAS AU POÊLE:**

- 6.4. Assurez-vous que le poêle soit sous tension et qu'il y ait du courant.
- 6.5. Vérifiez que le câble ne soit pas détérioré ou coupé.  
Avec le poêle hors tension, démonter la porte latérale droite et vérifier qu'aucune réglette ne soit débranchée sur la C.P.U.
- 6.6. Vérifiez le voyant de la C.P.U. S'il est éteint, vérifiez le fusible de la C.P.U.

#### **LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:**

- 6.7. Assurez-vous de la présence de pellets dans la trémie.
- 6.8. Assurez-vous que la porte en verre soit bien fermée.
- 6.9. Assurez-vous que le tube d'évacuation de gaz ne soit obstrué par aucun corps étranger: nids d'oiseaux, plastique, etc.
- 6.10. Assurez-vous que le moteur extracteur fonctionne, car s'il ne fonctionne pas, l'électronique ne permet pas le fonctionnement du moteur réducteur.
- 6.11. Si le moteur réducteur ne tourne pas et l'écran indique les impulsions, la première chose à faire est de débrancher le poêle et vérifier si le thermostat de sécurité n'a pas été activé. Avec le poêle débranché, vérifiez le thermostat de sécurité situé à l'intérieur de poêle, en ouvrant le côté droit pour les modèles de *Moon* et *Vigo II*. Pour l'activer, vous devez appuyer sur le bouton, si le thermostat est activé, vous entendrez un « clic ». Si le thermostat avait été préalablement activé, consultez votre distributeur.

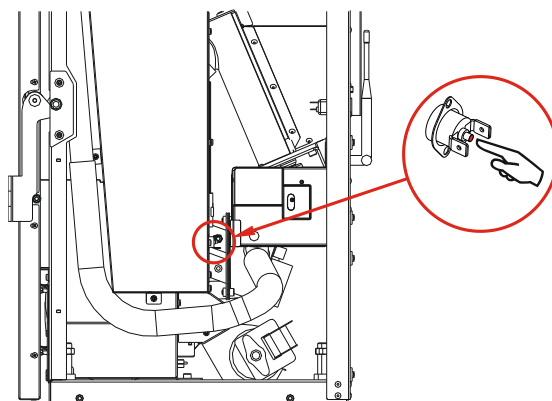


Schéma 30

- 6.12. Si le courant parvient au moteur réducteur et qu'il tourne plus lentement que la normale, il se peut qu'il soit obstrué par quelque chose: une vis, un morceau de bois, etc. Pour résoudre ce problème, il faudra vider la trémie, et démonter, si nécessaire la vis sans-fin.



- 6.13.** Si le moteur réducteur émet un bruit chaque fois qu'il tourne, c'est par manque de lubrification; il faut par conséquent lubrifier la vis du sans fin, ***jamais le moteur réducteur*** lui-même, voir au point 5.9.

**LES PELLETS TOMBENT ET LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:**

- 6.14.** Assurez-vous que la porte est bien fermée.

- 6.15.** Assurez-vous que le panier soit placé correctement, qu'il touche le tube de la résistance et le trou central du panier coïncide à ce même tube.

①	Panier.
②	Support du panier.
③	Entrée d'air de la résistance.
④	Voie de la résistance.
⑤	Résistance d'allumage.
⑥	Tube support de la résistance.
⑦	Vis d'arrêt de la résistance.
⑧	Guide du tube support de la résistance.
⑨	Tube support de la résistance, mal placé.
⑩	Tube support de la résistance, mal placé.
⑪	Résistance d'allumage mal placée.
⑫	Tube support de la résistance, mal placé.

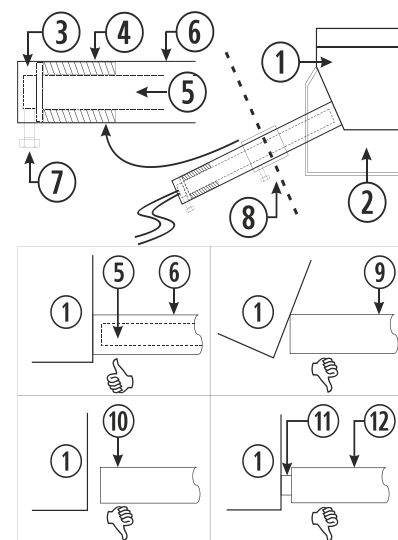


Schéma 31

- 6.16.** Prêtez une attention particulière au nettoyage du poêle car l'accumulation de saleté peut empêcher l'allumage du poêle.

**LA RÉSISTANCE D'ALLUMAGE NE FONCTIONNE PAS:**

- 6.17.** Vérifiez que la résistance chauffe en prenant le panier et en veillant à ce qu'elle devienne rouge vif (**ne pas toucher**).

**L'EXTRACTEUR D'ÉVACUATION DES GAZ NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE MAL:**

- 6.18.** Assurez-vous que le moteur ne soit pas raide en le faisant tourner avec la main, toujours avec le poêle hors tension.

- 6.19.** Assurez-vous que le courant parvienne au moteur en allumant le poêle.

- 6.20.** Vérifiez aussi la râquette de branchement de l'extracteur et le C.P.U.

**LE VENTILATEUR DE CONVECTION NE TOURNE PAS:**

- 6.21.** Assurez-vous que la turbine ne soit pas rigide, pour cela il faut débrancher le poêle, ouvrir la porte latérale droite du poêle, et faire tourner la turbine manuellement.

**LE POÊLE S'ÉTEINT:**

- 6.22.** Le poêle n'a peut-être plus de pellets.

- 6.23.** Une programmation oubliée peut éteindre le poêle. Renvoyez la programmation du poêle au menu 1-2 et 1-3, de la même façon, voir aussi l'activation du crono dans le Menu 1-4a que doit être en NON.

- 6.24.** Des pellets de mauvaise qualité, l'humidité, l'excès de sciure peuvent être la cause d'un arrêt non souhaité.

- 6.25.** Si le poêle s'éteint et qu'il y a des pellets à moitié brûlés dans le panier de combustion, cela peut être dû à un manque de nettoyage. Revoyez le chapitre concernant le nettoyage et la maintenance.

- 6.26.** Cela peut être dû à de la saleté à l'intérieur du poêle ou à une utilisation prolongée sans nettoyage.

- 6.27.** Si le poêle est éteint et qu'il n'y a pas de pellets dans le panier, contrôler le moteur réducteur, le ventilateur de convection et le moteur extracteur.

**ALARME EN PAGE WEB/CLAVIER :**

Vérifier le paragraphe **Alarmes** des instructions d'usage.

## 7. GARANTIE.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (ci-après ECOFOREST) garantit ce produit pendant la période de garantie légale en vigueur dans le pays de vente de l'équipement ou 6 mois sur les pièces d'usure, à compter de la date d'achat, en cas de défauts de fabrication et de matériaux..

La responsabilité d'ECOFOREST est limitée à la fourniture de l'équipement, qui doit être installé correctement et en suivant les instructions contenues dans les publications livrées lors de l'achat du produit et conformément aux lois en vigueur.

L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé, qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et du bon fonctionnement du produit qui en résulte. Il n'y aura aucune responsabilité de la part d'ECOFOREST dans le cas où ces précautions ne seraient pas adoptées. Les installations réalisées dans les lieux publics font l'objet d'une réglementation spécifique à chaque zone.

Il est indispensable d'effectuer un test fonctionnel du produit avant de terminer l'installation avec les finitions de maçonnerie correspondantes (éléments décoratifs de la cheminée, revêtement extérieur, pilastres, murs peints, etc.).

ECOFOREST n'assume aucune responsabilité pour les éventuels dommages et les frais de réparation des finitions mentionnés ci-dessus, même lorsqu'ils ont été causés par le remplacement des pièces endommagées.

ECOFOREST veille à ce que tous ses produits soient fabriqués avec des matériaux de qualité optimale et avec des techniques de fabrication garantissant leur meilleure efficacité.

Si des pièces défectueuses ou endommagées sont détectées lors d'une utilisation normale, le remplacement de ces pièces sera effectué gratuitement par le distributeur qui a formalisé la vente ou par le revendeur de la zone correspondante.

Pour les produits vendus à l'étranger, ladite substitution sera également effectuée gratuitement, toujours dans notre établissement, sauf accords particuliers avec des distributeurs de nos produits à l'étranger.

### CONDITIONS ET VALIDITE DE LA GARANTIE :

Pour que la garantie soit reconnue valable, les conditions suivantes doivent être vérifiées :

- Être en possession du bon de livraison ou de la facture d'achat du produit sur lequel doit figurer le numéro de série dudit produit.
- Le montage et la mise en marche de l'équipement sont effectués par un technicien autorisé qui considère que les caractéristiques techniques de l'installation à laquelle l'équipement est connecté sont appropriées, dans tous les cas ladite installation doit respecter les indications contenues dans le manuel d'instructions qui est fourni avec le produit.
- L'équipement est utilisé comme indiqué dans le manuel d'instructions fourni avec le produit.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par :

- Agents atmosphériques, produits chimiques et/ou mauvaise utilisation du produit, surtension électrique, manque d'entretien, modifications ou mauvaise manipulation du produit, inefficacité et/ou inadéquation du conduit d'évacuation des fumées et/ou autres causes indépendantes du produit.
- Surchauffe du poêle due à la combustion de matériaux ne correspondant pas au type (granulés de bois) indiqué dans le manuel fourni avec l'équipement.
- Transport du produit, il est donc recommandé de vérifier soigneusement la marchandise à sa réception, en informant immédiatement le vendeur de tout dommage éventuel et en notant toute anomalie sur le bon de livraison, y compris la copie pour le transporteur. Vous avez 24 heures pour présenter la réclamation par écrit à votre distributeur et/ou transporteur.
- Les retours ne seront acceptés qu'à condition qu'ils aient été préalablement acceptés par écrit par ECOFOREST, qu'ils soient en parfait état et qu'ils soient également retournés dans leur emballage d'origine, avec une brève explication du problème, une copie du bon de livraison et facture, le cas échéant, frais de port payés, ainsi que l'acceptation écrite des présentes conditions.
- Modifications non autorisées par ECOFOREST dans le raccordement électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.

**Ils auront une garantie limitée de 6 mois :**

- Toutes les pièces d'usure : Joints de porte en fibre, vitres de porte en céramique, panier perforé, pièces du foyer (vermiculites, mullites...), résistance à l'allumage et turbine d'extraction des gaz (hélice).

#### **Ils sont exclus de la garantie ECOFOREST.**

- Toute partie du poêle, tant fixe que mobile, présentant une usure esthétique mais non fonctionnelle.
- Les variations chromatiques, les fissures et les petites différences de taille ne sont pas des motifs de réclamation, car ce sont des caractéristiques intrinsèques de ce type de matériel.
- Les travaux de maçonnerie et/ou de plomberie qui ont dû être effectués pour l'installation du poêle ou de la chaudière.
- Pour les équipements permettant la production d'eau chaude sanitaire (thermos ou accumulateurs) : pièces appartenant à l'installation d'eau chaude non fournies par ECOFOREST. De même, les calibrations ou modifications du produit qui doivent être effectuées en raison du type de combustible ou des caractéristiques de l'installation sont exclues de la garantie.
- Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.
- Le remplacement de pièces ne prolonge pas la garantie.
- Une indemnisation basée sur l'inefficacité de l'équipement due à un calcul calorifique mal effectué sur le produit pendant une période donnée ne sera pas acceptée.
- C'est la seule garantie valable et personne n'est autorisé à fournir d'autres au nom ou pour le compte d'ECOFOREST

#### **INTERVENTION PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE.**

- ECOFOREST n'assurera aucune compensation pour les dommages directs ou indirects causés par le produit ou dérivés de celui-ci.
- Modifications non autorisées par ECOFOREST dans le raccordement électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.
- Dysfonctionnements ou problèmes causés par l'utilisation de composants non originaux ou de composants non fournis par ECOFOREST ou son réseau de revendeurs.

La demande d'intervention doit être faite auprès de l'établissement qui vend le produit.

ECOFOREST se réserve le droit d'inclure des modifications dans ses manuels, garanties et tarifs sans qu'il soit nécessaire de les notifier.

Tout type de suggestion et/ou réclamation doit être envoyé par écrit à :

BIOMASA ECOFORESTALE DE VILLACAÑAS, S.L.U.  
 Polígono Industrial Porto do Molle - Rúa das Pontes Nº25.  
 36350 – Nigrán – España.  
 Télécopie : + 34 986 262 186  
 Téléphone : + 34 986 262 184 / 34 986 262 185  
<http://www.ecoforest.es>

Informations qui doivent être incluses dans la suggestion et/ou la réclamation :

Nom et adresse de votre fournisseur.  
 Nom, adresse et numéro de téléphone de l'installateur.  
 Nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur.  
 Facture et/ou ticket d'achat.  
 Date d'installation et de première mise en service.  
 Numéro de série et modèle du poêle.  
 Contrôle, révisions et entretien annuel cachetés par votre distributeur.

Assurez-vous d'expliquer clairement la raison de votre demande, en fournissant toutes les informations que vous jugez nécessaires pour éviter les erreurs d'interprétation.

Les interventions pendant la période de garantie prévoient la réparation du matériel sans frais, conformément à la législation en vigueur.

#### **JURIDICTION:**

Les deux parties, par le simple fait de passer et d'accepter des commandes, se soumettent à la juridiction des cours et tribunaux de Vigo, renonçant expressément à toute autre juridiction qui pourrait leur correspondre, même en cas d'effets de paiements domiciliés dans une autre population espagnole ou pays différent.

## CONTRÔLE DES RÉVISIONS ET DES ENTRETIENS ANNUELS.

Pour optimiser les performances de votre appareil **ECOFORREST**, il est essentiel de réaliser les opérations d'entretien qui sont détaillées au chapitre 5 de la notice. Les opérations qui font partie de celles qui sont réalisées annuellement doivent être faites par un technicien agréé. Contactez votre revendeur pour qu'il vous envoie le personnel adéquat. Gardez à l'esprit que pour maintenir la sécurité de votre appareil, il faut réaliser un entretien annuel et pour qu'il reste actualisé, le technicien qui le fait, devra couvrir et sceller (ou à défaut signer) les cases qui apparaissent ci-dessous.

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	<input type="checkbox"/>
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
<b>Tampon ou signature:</b>	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	<input type="checkbox"/>
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
<b>Tampon ou signature:</b>	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	<input type="checkbox"/>
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux)	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
<b>Tampon ou signature:</b>	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	<input type="checkbox"/>
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
<b>Tampon ou signature:</b>	

## **POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

La instalación y el servicio de asistencia técnica deben realizarlas técnicos cualificados.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual, por cualquier medio, sin el permiso expreso de **ECOFOREST**. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso. El único manual válido es el facilitado por la empresa **ECOFOREST**.

A pesar de los esfuerzos realizados por asegurar la precisión del contenido de este manual en el momento de la impresión, podrían detectarse errores. Si este es el caso, **ECOFOREST** apreciaría enormemente le fueran comunicados. Pese a todo, **ECOFOREST** no se hace responsable de los errores que puedan aparecer en éste manual.

Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

## **PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION.**

Installation and technical operations must be carried out by approved technicians.

**ECOFOREST** reserves all rights. The partial or complete reproduction of this manual, by all means, without prior written consent given by **ECOFOREST** is forbidden. The content of this manual is subject to changes without prior notice. The unique valid manual is the one provided by **ECOFOREST**.

In spite of the efforts made to make this manual as precise as possible, errors might occur during printing. In this case, please do not hesitate to communicate them to **ECOFOREST**. Despite, **ECOFOREST** cannot be held responsible for the mistakes that might appear in this manual.

All instruction manuals are available and updated on our website.

## **S'IL VOUS PLAÎT CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES FUTURES CONSULTATIONS.**

L'installation et le service d'assistance technique doivent être réalisés par des techniciens qualifiés. Tous les droits sont réservés. La reproduction entière ou partielle de ce manuel, par quelque moyen, sans l'autorisation expresse de **ECOFOREST** est interdite. Le contenu de ce manuel est sujet à des changements sans préavis. Le seul manuel valide est celui fourni par l'entreprise **ECOFOREST**.

Malgré les efforts déployés pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, **ECOFOREST** vous serait très reconnaissant de les signaler. Néanmoins, **ECOFOREST** n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.

Tous les manuels d'instructions sont disponibles et mis à jour sur notre site Web.

## **SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.**

L'installazione e il servizio d'assistenza tecnica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Tutti i diritti sono riservati. Si vieta la riproduzione totale o parziale di questo manuale se non autorizzato da **ECOFOREST**. **ECOFOREST** si riserva la facoltà di modificare questo manuale senza previo avviso. L'unico manuale valido d'istruzioni è il manuale fornito da **ECOFOREST**.

Nonostante **ECOFOREST** si sia impegnata per assicurare la precisione del contenuto di questo manuale, potrebbero verificarsi errori di stampa. Si prega di comunicare eventuali errori riscontrati.

**ECOFOREST** non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrati in questo manuale.

Tutti i manuali di istruzioni sono disponibili e aggiornate sul nostro sito.

## **FAZ FAVOR GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

A instalação e o serviço de assistência técnica deve realizá-la um técnico qualificado. Reservados todos os direitos. Proíbe-se a reprodução total ou parcial deste manual, por qualquer meio, sem a permissão expreso de **ECOFOREST**. O conteúdo deste manual está sujeito a mudanças sem prévio aviso.

Apesar dos esforços realizados por assegurar a precisão do conteúdo deste manual no momento da impressão, poderiam detectar-se erros. Se este é o caso, **ECOFOREST** apreciaria enormemente lhe fossem comunicados.

Pese a tudo, **ECOFOREST** não se faz responsável dos erros que possam aparecer neste manual.

Todos os manuais de instruções estão disponíveis e atualizados no nosso site.

## **BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUF.**

Die Installation und der technische Service müssen von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

Alle Rechte vorbehalten. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung durch **ECOFOREST** verboten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann ohne Vorankündigung geändert werden. Die allein gültige Bedienungsanleitung ist die von **ECOFOREST** zur Verfügung gestellte Anleitung. Obwohl zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung alle Anstrengungen unternommen wurden, um die Genauigkeit des Inhalts zu gewährleisten, können Fehler nicht ausgeschlossen werden. In diesem Fall wäre **ECOFOREST** sehr dankbar, wenn wir entsprechend informiert würden. **ECOFOREST** übernimmt jedoch keine Haftung für eventuelle Fehler in dieser Bedienungsanleitung.

Alle aktualisierten Bedienungsanleitungen sind auf unserer Webseite verfügbar.

## **BEWAAR DE INSTRUCIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

De installatie en technische ondersteuning moeten door bevoegde technici worden uitgevoerd.

Alle rechten voorbehouden. De reproductie van deze handleiding, deels of in zijn geheel, en op welke wijze dan ook, is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke toestemming van **ECOFOREST**. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De enige geldende handleiding is de handleiding die wordt uitgegeven door het bedrijf **ECOFOREST**.

Hoewel elke inspanning is gedaan om te verzekeren dat de inhoud van deze handleiding correct is op het moment van afdrukken, kan deze fouten bevatten. Indien dit het geval is, zou **ECOFOREST** het zeer op prijs stellen als u deze door zou willen geven. Desondanks neemt **ECOFOREST** geen verantwoordelijkheid voor eventuele fouten in deze handleiding.

Alle gebruikshandleidingen zijn in bijgewerkte vorm beschikbaar op onze webpagina.



BIOMASA ECOFORESTAL DE VILLACAÑAS, S.L.U. C.I.F.: B-27.825.934  
Polígono Industrial Porto do Molle - Rúa das Pontes Nº 25.  
36350 – Nigrán – España.



(+ 34) 986 262 184/185

(+ 34) 986 262 186



www.ecoforest.es

info@ecoforest.es



42° 8' 11.711" N  
08° 47' 6.648" W



195

